

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Волинський національний університет імені Лесі Українки

Факультет іноземної філології
Кафедра німецької філології

СИЛАБУС
вибіркової навчальної дисципліни

ТРЕТЯ ІНОЗЕМНА МОВА (НІМЕЦЬКА)

ПІДГОТОВКИ **БАКАЛАВРА**

СПЕЦІАЛЬНОСТІ

- 035 Філологія
- 014 Середня освіта. Мова і література (англійська)

ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНОЇ ПРОГРАМИ

- Мова і література (англійська). Переклад / Мова і література (французька). Переклад / Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика.
- Середня освіта. Англійська мова

Силабус навчальної «Третя іноземна мова (німецька)», підготовки першого (бакалаврського) рівня, галузі знань 03 Гуманітарні науки, спеціальності 035 Філологія за освітньо-професійною програмою Мова і література (англійська / французька). Переклад / Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика; та галузі знань 01 Освіта / Педагогіка, спеціальності 014 Середня освіта. Мова і література (англійська) за освітньо-професійною програмою Середня освіта. Англійська мова

Розробник: Белих Оксана Миколаївна, доцент кафедри німецької філології, кандидат філологічних наук

Силабус навчальної дисципліни затверджено на засіданні кафедри **німецької філології**

Протокол № 5 від 24 листопада 2020 р.

Завідувач кафедри:  (Застровська С. О.)

I. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітня програма, освітній рівень	Характеристика навчальної дисципліни
Денна форма навчання	03 Гуманітарні науки, 035 Філологія (Мова і література (англійська, французька). Переклад. / Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика); 01 Освіта / Педагогіка, 014 Середня освіта. Мова і література (англійська / французька); бакалавр	Нормативна
Кількість годин / кредитів <u>720 / 24</u>		Рік навчання: 2-4 курси
ІНДЗ: <u>немає</u>		Семестр: 3-8 семестри
		Практичні (семінарські) 328 год.
		Самостійна робота 348 год.
	Консультації 44 год.	
	Форма контролю: залік / контрольна робота	
Мова навчання <u>німецька</u>		

II. Інформація про викладача (-ів)

Прізвище, ім'я та по батькові – *Бєлих Оксана Миколаївна*

Науковий ступінь – *кандидат філологічних наук*

Вчене звання – *доцент*

Посада – *доцент кафедри німецької філології*

Контактна інформація – +38 095 248 82 95; bielykh.oksana@ukr.net ;

Belych@vnu.edu.ua

Дні занять: https://eenu.edu.ua/sites/default/files/Files/filologiya_osvita_2.pdf

III. Опис дисципліни

1. Анотація курсу. Предметом навчального курсу «Третя іноземна мова (німецька)» є усне та писемне мовлення, граматичні та фонетичні особливості сучасної німецької мови, знання яких дає можливість формувати лінгвістичну компетенцію студентів. Навчальна дисципліна «Третя іноземна мова (німецька)» має комплексний характер і комунікативну спрямованість. Граматика не виділяється в окремий аспект, а вивчається паралельно розмовним темам.

2. Пререквізити. Для оптимального опанування третьої іноземної мови (німецької) студентам необхідно володіти основними правилами фонетики, граматики та синтаксису основної іноземної мови.

3. Мета і завдання навчальної дисципліни. Метою навчальної дисципліни «Третя іноземна мова (німецька)» є опанування мови на достатньому рівні.

Досягнення поставленої мети передбачає вирішення наступних завдань:

- закріплення у студентів навичок правильної вимови звуків, словесного наголосу німецьких слів та володіння основними інтонаційно-ритмічними моделями німецького усного мовлення;

- засвоєння студентами відповідного лексичного та граматичного матеріалу;

- формування у студентів вмінь та навичок читання, аудіювання, усного (монологічного й діалогічного) та писемного мовлення сучасною німецькою мовою;

- розвиток у студентів вміння самостійно працювати з мовним матеріалом.

4. Результати навчання (Компетентності). Практична мета навчального курсу «Третя іноземна мова (німецька)» полягає у формуванні у студентів:

- здатності спілкуватися німецькою мовою як усно, так і письмово;
- здатності застосовувати знання у практичних ситуаціях;
- здатності використовувати в професійній діяльності знання про німецьку мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні;
- здатності сприймати та відтворювати іншомовне мовлення відповідно до умов мовленнєвої комунікації;
- здатності здійснювати свою мовленнєву поведінку відповідно до особливостей соціокультурного розвитку Німеччини.

5. Структура навчальної дисципліни.

3 СЕМЕСТР

Назви змістових модулів і тем	Усього	Лек.	Практ. робота	Сам. роб.	Конс.	Форма контролю/ бали
Змістовий модуль 1. Erste Bekanntschaft						
Тема 1. Start auf Deutsch.	18	-	8	8	2	РТ/Т
Тема 2. Erste Bekanntschaft.	17	-	8	8	1	РТ/Т
Тема 3. Im Sprachkurs.	19	-	8	10	1	РТ/Т
Разом за модулем 1	54	-	24	26	4	10
Змістовий модуль 2. Wohnwelten						
Тема 4. Städte – Länder – Sprachen	15	-	8	6	1	РТ/Т
Тема 5. Menschen und Häuser	17	-	10	6	1	РТ/Т
Разом за модулем 2	32	-	18	12	2	10
Змістовий модуль 3. Orientierung						
Тема 6. Termine	17	-	10	6	1	РТ/Т
Тема 7. Am Arbeitsplatz	17	-	10	6	1	РТ/Т
Разом за модулем 3	34	-	20	12	2	20
Види підсумкових робіт (за потреби)						Бал
Модульна контрольна робота						
ІНДЗ (за наявності)						60
Інше (залік)						--
Всього годин / Балів	120	-	62	50	8	100

*Форма контролю: Т – тести, РТ – розмовна тема, МКР – модульна контрольна робота.

4 СЕМЕСТР

Назви змістових модулів і тем	Усього	Лек.	Практ. робота	Сам. роб.	Конс.	Форма контролю/ бали
Змістовий модуль 1. (4). Berufe						
Тема 1. Beruf und Alltag.	19	-	10	8	1	РТ/Т
Тема 2. Berlin sehen.	19	-	10	8	1	РТ/Т
Разом за модулем 1	38	-	20	16	2	20

Змістовий модуль 2. (5). Ferien und Urlaub						
Тема 3. Ferien und Urlaub.	19	-	10	8	1	PT/T
Тема 4. Essen und Trinken.	19	-	10	8	1	PT/T
Разом за модулем 2	38	-	20	16	2	20
Змістовий модуль 3. (6) Kleidung, Körper und Gesundheit						
Тема 5. Kleidung und Wetter.	22	-	10	10	2	PT/T
Тема 6. Körper und Gesundheit.	22	-	10	10	2	PT/T
Разом за модулем 3	44	-	20	20	4	20
Види підсумкових робіт (за потреби)						Бал
Модульна контрольна робота						
ІНДЗ (за наявності)						60
Інше (вказати)						-
Всього годин / Балів	120	-	60	52	8	100

*Форма контролю: Т – тести, РТ – розмовна тема, МКР – модульна контрольна робота.

5 СЕМЕСТР

Назви змістових модулів і тем	Усього	Лек.	Практ. робота	Сам. роб.	Конс.	Форма контролю/ бали
Змістовий модуль 1. (7). Sprachen und Biografien						
Тема 1. Mehrsprachigkeit.	16	-	8	8	1	PT/T
Тема 2. Verwandtschaft.	16	-	8	8	1	PT/T
Тема 3. Aktiv in der Freizeit.	18	-	8	10	1	PT/T
Разом за модулем 1	50	-	24	26	3	20
Змістовий модуль 2. (8). Reisen und Mobilität						
Тема 4. Reisen. Reisplanung. Verkehr.	16	-	8	6	1	PT/T
Тема 5. Ausgehen.	16	-	10	6	1	PT/T
Разом за модулем 2	32	-	18	12	2	10
Змістовий модуль 3. (9). Medien						
Тема 6. Medien im Alltag.	18	-	10	6	2	PT/T
Тема 7. Brief.	20	-	10	6	1	PT/T
Разом за модулем 3	38	-	20	12	3	10
Види підсумкових робіт (за потреби)						Бал
Модульна контрольна робота						60
ІНДЗ (за наявності)						-
Інше (вказати)						-
Всього годин / Балів	120	-	62	50	8	100

*Форма контролю: Т – тести, РТ – розмовна тема, МКР – модульна контрольна робота.

6 СЕМЕСТР

Назви змістових модулів і тем	Усього	Лек.	Практ. робота	Сам. роб.	Конс.	Форма контролю/
-------------------------------	--------	------	---------------	-----------	-------	-----------------

						бали
Змістовий модуль 1. (10). Zu Hause. Kultur erleben						
Тема 1. Zu Hause.	19	-	10	8	1	РТ/Т
Тема 2. Kultur erleben.	19	-	10	8	1	РТ/Т
Разом за модулем 1	38	-	20	16	2	10
Змістовий модуль 2. (11). Feste und Geschenke. Mit allen Sinnen						
Тема 3. Feste und Geschenke.	21	-	10	10	1	РТ/Т
Тема 4. Mit allen Sinnen.	21	-	10	10	1	РТ/Т
Разом за модулем 2	42	-	20	20	2	10
Змістовий модуль 3. (12). Erfindungen. Zeitpunkte						
Тема 5. Erfindungen und Erfinder.	20	-	10	8	2	РТ/Т
Тема 6. Zeitgefühl. Lebenszeit.	20	-	10	8	2	РТ/Т
Разом за модулем 3	40	-	20	16	4	20
Види підсумкових робіт (за потреби)						Бал
Модульна контрольна робота						60
ІНДЗ (за наявності)						--
Інше (вказати)						--
Всього годин / Балів	120	-	60	52	8	100

*Форма контролю: Т – тести, РТ – розмовна тема, МКР – модульна контрольна робота.

7 СЕМЕСТР

Назви змістових модулів і тем	Усього	Лек.	Практ. робота	Сам. роб.	Конс.	Форма контролю/ бали
Змістовий модуль 1. (13). Alltag. Männer/Frauen - Paare						
Тема 1. Alltagsstress. Ursachen.	19	-	6	12	1	РТ/Т
Тема 2. Männer und Frauen.	21	-	8	12	1	РТ/Т
Разом за модулем 1	40	-	14	24	2	10
Змістовий модуль 2. (14). Deutschlands größte Stadt						
Тема 3. Das Ruhgebiet.	19	-	6	12	1	РТ/Т
Тема 4. Unfallversicherung.	19	-	6	12	1	РТ/Т
Разом за модулем 2	38	-	12	24	2	10
Змістовий модуль 3. (15). Schule und Lernen						
Тема 5. Schule in Deutschland.	21	-	8	12	1	РТ/Т
Тема 6. Schule interkulturell.	21	-	8	12	1	РТ/Т
Разом за модулем 3	42	-	16	24	2	20
Види підсумкових робіт (за потреби)						Бал
Модульна контрольна робота						60
ІНДЗ (за наявності)						--
Інше (вказати)						--
Всього годин / Балів	120	-	42	72	6	100

*Форма контролю: Т – тести, РТ – розмовна тема, МКР – модульна контрольна робота.

8 СЕМЕСТР

Назви змістових модулів і тем	Усього	Лек.	Практ. робота	Сам. роб.	Конс.	Форма контролю/ бали
Змістовий модуль 1. (16). Klima und Umwelt						
Тема 1. Klima und Umwelt.		-	6	12	1	РТ/Т
Тема 2. Klimakatastrophe.		-	6	12	1	РТ/Т
Разом за модулем 1		-	12	24	2	10
Змістовий модуль 2. (17). Alt und Jung						
Тема 3. Jung sein ist die schönste Zeit.		-	8	12	1	РТ/Т
Тема 4. Alt und Jung unter einem Dach.		-	8	12	1	РТ/Т
Разом за модулем 2		-	16	24	2	10
Змістовий модуль 3. (18). Migration. Europa und Politik						
Тема 5. Migrationsgeschichten.		-	8	12	1	РТ/Т
Тема 6. Die EU.		-	6	12	1	РТ/Т
Разом за модулем 3		-	14	24	2	20
Види підсумкових робіт (за потреби)						Бал
Модульна контрольна робота						60
ІНДЗ (за наявності)						--
Інше (вказати)						--
Всього годин / Балів	120	-	42	72	6	100

*Форма контролю: Т – тести, РТ – розмовна тема, МКР – модульна контрольна робота.

6. Завдання для самостійного опрацювання.

Самостійна робота студентів при вивченні німецької мови як третьої іноземної спрямована на розвиток та закріплення навичок володіння німецькою мовою та включає:

- опрацювання основної навчальної і додаткової літератури та її конспектування;
- виконання домашніх завдань та підготовку до практичних занять з німецької мови;
- складання словничка власного лексичного запасу;
- усний і письмовий переклад речень;
- переказ текстів з німецької мови на українську та навпаки;
- діалогічне мовлення;
- систематизацію вивченого матеріалу для написання модульних контрольних робіт і підсумкового тесту;
- роботу з технічними засобами навчання, особливо при аудіюванні;
- виконання додаткових завдань до підручника - „Sprachtraining“.

IV. Політика оцінювання

Політика викладача щодо студентів: Відвідування занять є обов'язковим компонентом оцінювання, яке впливає на нарахування балів за поточне оцінювання. За об'єктивних причин (наприклад, хвороба, академічна мобільність) навчання може відбуватись в онлайн формі за погодженням у деканаті.

Студентам можуть бути зараховані результати навчання, отримані у формальній, неформальній та/або інформальній освіті (професійні курси/тренінги, громадянська освіта, онлайн-освіта, стажування). Процес зарахування врегульований [Положенням про визнання](#)

[результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті ВНУ імені Лесі Українки.](#) Згідно встановленого порядку можуть бути визнаними результати навчання, які за тематикою, обсягом вивчення та змістом відповідають одному заліковому модулю в цілому (але не більше 6 кредитів за навчальний рік), так і його окремому змістовому модулю, темі (темам), які передбачені цим силабусом.

Політика щодо академічної доброчесності здобувачами освіти передбачає:

- самостійне виконання навчальних завдань, завдань поточного та підсумкового контролю результатів навчання (для осіб з особливими освітніми потребами ця вимога застосовується з урахуванням їхніх індивідуальних потреб і можливостей);

- посилення на джерела інформації у разі використання ідей, розробок, тверджень, відомостей;

- дотримання норм законодавства про авторське право і суміжні права;

- надання достовірної інформації про результати власної навчальної діяльності, використані методики досліджень і джерела інформації.

[https://ra.vnu.edu.ua/akademichna_dobrochesnist/kodeks_akademichnoi_dobrochesnosti/]

Політика щодо дедлайнів та перескладання: Роботи, які здаються із порушенням термінів без поважних причин, оцінюються на нижчу оцінку. Перескладання модулів відбувається із дозволу деканату за наявності поважних причин (наприклад, лікарняний, стажування).

V. Підсумковий контроль

Сумарна кількість балів, яку студент отримує при засвоєнні змістових модулів за 100-бальною шкалою, визначає його підсумкову оцінку та складається з *поточного та модульного контролю*.

Поточне оцінювання, яке має на меті перевірку рівня знань студента, здійснюється викладачем протягом семестру на лекційних і семінарських заняттях у межах змістового модуля. Максимальна оцінка студента за поточне оцінювання становить 40 балів.

Модульний контроль оцінюється максимально в 60 балів. Студенти пишуть модульну письмову роботу.

Якщо здобувач освіти за результатами поточного й модульного контролю отримав не менше 60 балів, то *підсумкову оцінку* можна виставляти без складання заліку за згодою сторін. Така оцінка виставляється у день проведення заліку за умови обов'язкової присутності студента. Якщо ж здобувач освіти за результатами поточного і модульного контролю отримав менше як 60 балів, або не згідний з підсумковою оцінкою, то він має право скласти залік. При цьому бали, отримані під час модульного контролю анулюються.

Формою підсумкового семестрового контролю є залік (максимальний бал 60). *Заліковий контроль*, який здійснюється викладачем, має на меті перевірку рівня знань студента. На залік виносяться теми, що опрацьовувалися протягом вивчення дисципліни та складається з двох частин: 1) письмова (30 балів); 2) усна (30 балів).

Студенти складають залік згідно з розкладом, затвердженим навчальним відділом університету.

Якщо здобувач освіти не склав залік з першого разу, то має можливість перескласти його ще двічі (другий раз – викладачеві, третій раз – комісії).

VI. Шкала оцінювання

Оцінка в балах	Лінгвістична оцінка
90 – 100	Зараховано
82 – 89	
75 - 81	
67 -74	

60 - 66	
1 – 59	Незараховано (необхідне перекладання)

VI. Рекомендована література та інтернет-ресурси

Основні підручники:

1. Funk H., Kuhn Ch., Demme S. u.a. Studio D A1. Deutsch als Fremdsprache. Kurs- und Übungsbuch, Cornelsen Verlag, Berlin, 2010. 256 S.
2. Funk H., Kim D., Niemann R. Studio D A1. Deutsch als Fremdsprache. Sprachtraining. Teilband 1, Cornelsen Verlag, Berlin, 2010. 44 S.
3. Funk H., Kim D., Niemann R. Studio D A1. Deutsch als Fremdsprache. Sprachtraining. Teilband 2, Cornelsen Verlag, Berlin, 2010. 40 S.
4. Funk H., Kuhn Ch., Demme S. u.a. Studio D A2. Deutsch als Fremdsprache. Kurs- und Übungsbuch, Cornelsen Verlag, Berlin, 2012. 276 S.
5. Funk H., Kuhn Ch., Demme S. u.a. Studio D B1. Deutsch als Fremdsprache. Kurs- und Übungsbuch mit Zertifikatstraining, Cornelsen Verlag, Berlin, 2014. 264 S.
6. Fandrych Ch., Tallowitz U. Klipp und Klar. Übungsgrammatik. Grundstufe Deutsch. Практична граматика німецької мови: Навчальний посібник. Київ: Методика, 2009. 312 с.

Інтернет-ресурси

Forum: Deutsch als Fremdsprache [Електронний ресурс]. – Режим доступу: www.deutsch-als-fremdsprache.de

Huener: Freude an Sprachen [Електронний ресурс]. – Режим доступу: www.hueber.de/daf

Huener: Freude an Sprachen [Електронний ресурс]. – Режим доступу: www.hueber.lv

Lanenscheidt: Deutsch als Fremdsprache [Електронний ресурс]. – Режим доступу: www.daf-portal.net

Unterrichtportal: Deutsch als Fremdsprache [Електронний ресурс]. – Режим доступу: www.daf-portal.net